

## BRUGSANVISNING



## miniBTE



-  Oticon | **Alta**
-  Oticon | **Nera**
-  Oticon | **Ria**

## Tak

Tak for at du valgte et produkt fra Oticon, som kan hjælpe dig til at høre bedre. For at leve op til dine forventninger har vi bestræbt os på, at dine høreapparater er af højeste kvalitet og er nemme at bruge og vedligeholde.

Vi anbefaler, at du læser denne brugsanvisning grundigt for at få mest mulig gavn af dine nye høreapparater.

For at opfylde dine behov, kan forskellige funktioner være indstillet i dine høreapparater. Den aktuelle indstilling er markeret af din høreapparattilpasser i de forskellige afsnit i denne brugsanvisning. Se også den sidste side for en komplet oversigt over de funktioner, som er indstillet i dine høreapparater.

Din høreapparattilpasser har indstillet høreapparaternes forstærkning, så den er optimeret til din personlige høreprofil.

Kontakt din høreklub, hvis du har spørgsmål til brug eller vedligeholdelse af dine høreapparater.

## Retningslinjer for brug

Hensigten med dine høreapparater er at forstærke og sende lyd direkte til dine ører og dermed kompensere for dit høretab. Dine høreapparater er egnet til milde til kraftige høretab.

## VIGTIGT

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du begynder at bruge dine høreapparater. Den indeholder forklaringer og vigtige oplysninger om brugen og vedligeholdelsen af dine høreapparater og batterier.

## Indhold

miniBTE med Corda miniFit (tyndslange)	7a
Oversigt over miniBTE med øreprop	7b
Advarsler	9
Sådan tænder du for høreapparaterne første gang	15
Udskiftning af batteriet	16
Tænd og sluk	18
Indikation af venstre/højre høreapparat	19
Sådan tager du dit høreapparat med Corda miniFit (tyndslange) på	20
Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på	21
Trykknop	22
Programmer (option)	24
Volumenkontrol (option)	26
Mute (option)	27
Børnesikret batteriskuffe (option)	29
Autotelefon (option)	30
Vedligeholdelse af dine høreapparater	32

Forts. på næste side

Rengøring af høreapparatet	34
Daglig vedligeholdelse af Corda miniFit (tyndslange)	36
Håndtering af Corda miniFit	42
Vedligeholdelse af ørepropper	43
Vandafvisning	46
Undgå varme og kemikalier	48
Syv nemme trin til bedre hørelse	49
Almindelige problemer og løsningsforslag	54
Trådløst tilbehør	56
International garanti	57
Garantibevis	58
Mobiltelefon	59
Tekniske oplysninger	61
Oversigt over indstillinger i dine høreapparater	64

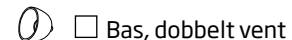
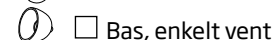
## miniBTE med Corda miniFit (tyndslange)

### Din øreprop/tip

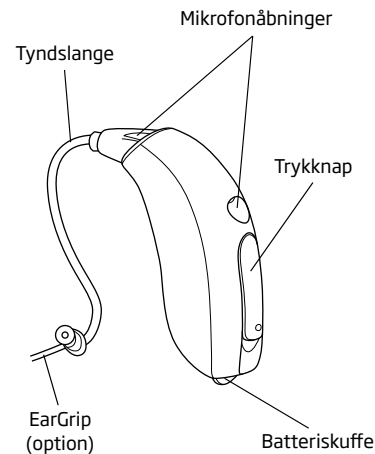
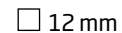
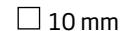
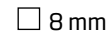


### Tipper:

#### Type



#### Størrelse

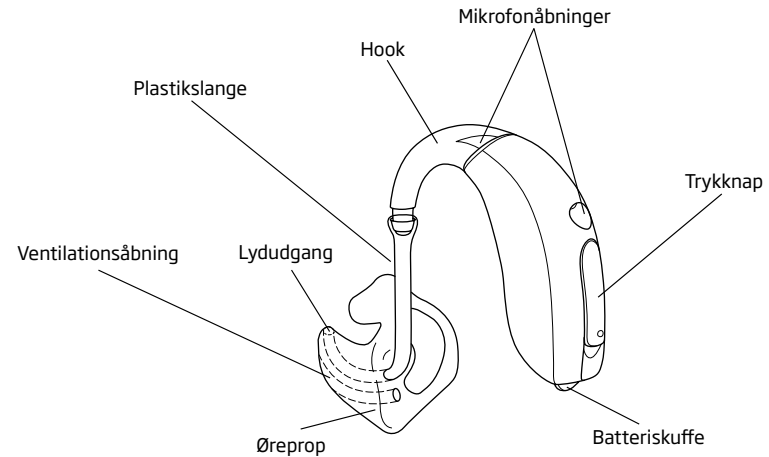


Batteristørrelse: 312

### **VIGTIGT**

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

### **Oversigt over miniBTE med øreprop**



Batteristørrelse: 312

## VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, specielt om natten.

## Advarsler

Før du tager dine høreapparater i brug, skal du omhyggeligt sætte dig ind i nedenstående generelle advarsler og i de øvrige oplysninger i denne brugsanvisning.

### Brug af høreapparaterne

- Dine høreapparater må kun bruges i overensstemmelse med den anvisning og med den tilpasning, du har fået hos din høreapparatilpasser. Forkert brug kan medføre pludseligt og permanent høretab.
- Lad aldrig andre bruge dine høreapparater, da de kan bruges forkert og forårsage permanente høreskader hos den, som har lånt dem.

### Risiko for kvælning

- Høreapparater, deres komponenter og batterier er ikke legetøj og skal holdes uden for rækkevidde af børn og andre, som kunne komme til at sluge dele eller på anden måde skade dem selv.
- Skift aldrig batterier og justér aldrig høreapparaterne, mens babyer, mindre børn eller mentalt handicappede ser på.
- Bortskaf brugte batterier, så de ikke er tilgængelige for babyer, mindre børn eller mentalt handicappede.

## Advarsler

- Det er sket, at der er blevet taget fejl af piller og batterier. Tjek derfor din medicin grundigt, før du indtager piller.
- Tag under ingen omstændigheder høreapparater eller batterier i munden. De er glatte og kan let sluges ved et uheld.
- De fleste høreapparater kan efter ønske leveres med børnesikret batteriskuffe. Dette kan stærkt anbefales, hvis høreapparaterne skal bruges af mindre børn eller mentalt handicappede.

*Søg straks læge, hvis du kommer til at sluge et batteri eller høreapparat.*

### **Brug af batterier**

- Brug kun de batterier, din høreapparatilpasser har anbefalet. Batterier af dårlig kvalitet kan lække og ætse huden.
- Forsøg ikke at genoplade almindelige batterier. De kan eksplodere og forårsage alvorlige personskader.
- Brugte batterier må aldrig brændes. De kan eksplodere og forårsage alvorlige skader.

## Advarsler

### **Høreapparaterne fungerer ikke**

- Høreapparater kan ophøre med at fungere, for eksempel hvis batterierne er brugt op, eller hvis slangen er tilstoppet af fugt eller ørevoks. Du skal være opmærksom på dette, specielt når du er ude i trafik eller på anden måde afhængig af advarselslyde.

### **Aktive implantater**

Der bør udvises forsigtighed med aktive implantater. Et generelt råd er at følge samme retningslinjer som anbefales af producenter af icd-enheder og pacemakere vedrørende brugen af mobiltelefoner:

- Hvis du har et aktivt implantat, skal høreapparaterne holdes min. 15 cm fra dette. Dvs. de må fx ikke puttes i brystlommen.
- Hvis du har et hjerneimplantat, anbefaler vi, at du kontakter producenten for oplysninger om risiko for påvirkninger.
- Multiværktøjet har en indbygget magnet. Såfremt du har et implantat, fx en pacemaker eller icd, må multiværktøjet ikke placeres i brystlommen eller på anden måde tæt på implantatet.

## Advarsler

### **Eksplodingsrisiko**

- Høreapparatbatteriet indeholder ikke nok strøm til at forårsage brand under normale betingelser. Høreapparatet er dog ikke afprøvet i henhold til internationale standarder for omgivelser med eksplodingsrisiko. Vi anbefaler, at høreapparaterne ikke bruges de steder, hvor der er eksplodingsfare.

### **Røntgen, CT-, MR-, PET-scanning og elektroterapi**

- Tag høreapparaterne af inden fx røntgen, CT-, MR-, PET-scanning, elektroterapi eller operation, da høreapparaterne kan tage skade af kraftig stråling.

## Advarsler

### **Mulige bivirkninger**

- Høreapparater, ørepropper eller tipper kan bevirke, at øret producerer mere ørevoks.
- I yderst sjældne tilfælde kan materialer i høreapparaterne, som ellers ikke er allergene, irritere huden.

*Søg læge, hvis du oplever disse bivirkninger.*

### **Interferens**

- Dine høreapparater er blevet grundigt afprøvet for interferens i overensstemmelse med de strengeste internationale standarder. Dog kan interferens med dit høreapparat og andre enheder forekomme for eksempel i forbindelse med nogle mobiltelefoner, walkie talkie-kanaler og butiksalarmssystemer. Hvis du oplever interferens, skal du fjerne dig lidt fra den forstyrrende kilde.



## Sådan tænder du for høreapparaterne første gang

Et høreapparat er en elektronisk enhed, som benytter specielle batterier. For at tænde for apparatet, skal du sætte et nyt batteri i batteriskuffen.

Høreapparatet tænder, når du lukker batteriskuffen. Der går et par sekunder, inden du kan høre noget. En jingle spilles under opstart. Tag høreapparatet på, lige efter du har lukket batteriskuffen.

Hvis høreapparatet aktiveres, mens det holdes i hånden, kan man evt. høre en fløjten. Dette ophører, når høreapparatet er placeret korrekt i øret.

## Udskiftning af batteriet

Dit høreapparats batteristørrelse er 312.

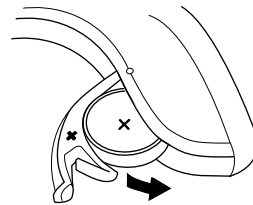
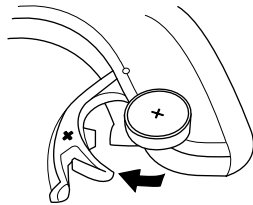
Et opbrugt batteri bør fjernes omgående og afleveres der, hvor du normalt afleverer batterier.

Du hører 2 bip, når batteriet skal udskiftes.

Denne varsling vil blive gentaget regelmæssigt, indtil batteriet er løbet ud. Batteriet kan løbe ud kort tid efter første advarsel eller først efter et par timer, afhængig af batteriets kvalitet og det individuelle høretab.

Hvis batteriet løber ud, slukkes apparatet. Når det sker, høres 4 bip for at indikere, at apparatet ikke længere er tændt.

Udskift batteriet.

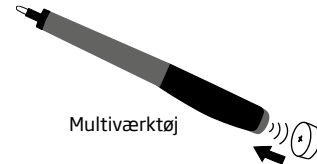


## Følg vejledningen nedenfor, når du udskifter batteriet:

- Åbn batteriskuffen helt ved at skubbe til den fremspringende kant i bunden af apparatet. Fjern det gamle batteri. Magneten for enden af multiværktøjet kan være en hjælp ved håndtering af batterierne.
- Fjern klistermærket fra + siden på det nye batteri.
- Det nye batteri kan sættes i ved hjælp af magneten på multiværktøjet. Sørg for at + mærket på batteriet vender samme vej som + mærket i batteriskuffen. Luk batteriskuffen.

Hvis batteriets overflade er fugtigt, bør det aftørres, før det bruges.

Efter batteriet er udskiftet, varer det et par sekunder, før batteriet virker.



## Tænd og sluk

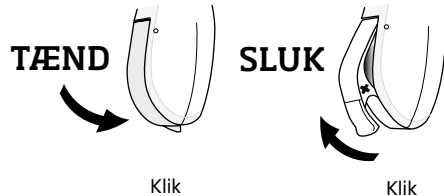
For at **tænde** for høreapparatet skal du lukke batteriskuffen helt med batteriet isat. Når batteriskuffen er lukket, vil apparatet starte op og spille en jingle. Dette betyder, at batteriet virker, og at apparatet fungerer.

For at **slukke** høreapparatet skal du åbne batteriskuffen en anelse, indtil du føler et klik.

For at spare på batteriet bør du slukke høreapparatet, når du ikke har det på.

### VIGTIGT

Lad batteriskuffen stå helt åben, så høreapparatet kan lufttørre, når du ikke bruger det, særligt om natten eller i længere perioder.



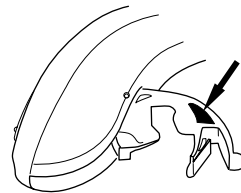
## Indikation af venstre/højre høreapparat

Høreapparater er tilpasset hvert øre individuelt, hvilket betyder, at hvis du har to apparater, så er dit venstre høreapparat programmeret anderledes end det højre. Derfor er det vigtigt, at kunne skelne mellem venstre og højre høreapparat.

For nemt at kunne identificere, om der er tale om høreapparatet til venstre eller højre øre, kan batteriskuffen forsynes med farvemarkeringer.

En blå prik angiver **VENSTRE** høreapparat.

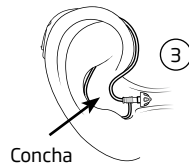
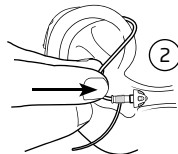
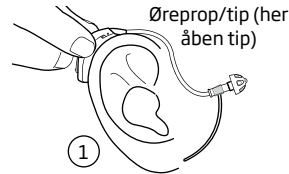
En rød prik angiver **HØJRE** høreapparat.



## Sådan tager du dit høreapparat med Corda miniFit (tyndslange) på

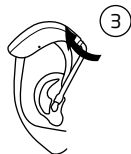
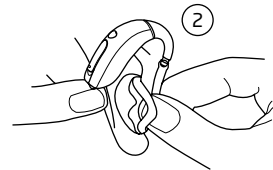
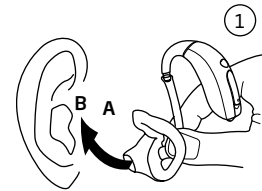
Det kræver øvelse at tage høreapparater med tyndslange på korrekt:

1. Placér høreapparatet bag øret.
2. Hold ved slangens bøjning med din tommel- og pegefinger. Tippen skal vende ind mod øregangen. Tryk forsigtigt tippen ind i øregangen, indtil slangen ligger tæt mod dit hoved.
3. Med EarGrip: Placér EarGrip i concha ved hjælp af pegefingeren. Se i et spejl. Hvis tyndslangen stikker ud af øret, sidder øreprop/tip ikke korrekt i øregangen. Hvis EarGrip stikker synligt ud af øret, sidder det ikke korrekt. Fjern i så fald apparatet ved at trække, hvor slangen bøjer.



## Sådan tager du dit høreapparat med øreprop på

1. Anbring spidsen af øreproppen i øregangen, drej en anelse og sørg for, at den øverste del af øreproppen (A) er skubbet ind bag og under folden (B) i øret.
2. Øret trækkes blidt opefter, og øreproppen trykkes ind mod øregangen.
3. Når øreproppen sidder korrekt i øret, skal du placere høreapparatet bag øret ved at løfte apparatet over øret, så det falder på plads bag øret.

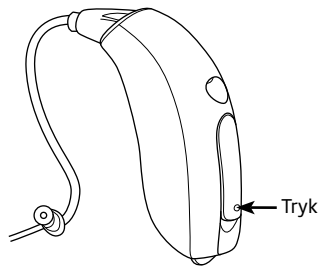


## Trykknop

Hvis du kun har ét høreapparat, kan trykknappen bruges til at skifte mellem forskellige programmer.

Hvis du har to høreapparater, kan trykknappen bruges til både at justere lydstyrke og til at skifte mellem de forskellige programmer.

Trykknappen kan også bruges til at mute apparatet.



Trykknappen på høreapparatet kan programmeres til en af 3 funktioner.

Venstre	Højre	
		<b>Programskift:</b> Tryk kort for at skifte program.
		<b>Volumenkontrol:</b> <i>(Kun, hvis du har to høreapparater).</i> Tryk kort for at justere lydstyrken.
		<b>Både volumenkontrol og programskift:</b> <i>(Kun, hvis du har to høreapparater).</i> Tryk kort for at justere lydstyrken og langt (cirka 2 sekunder) for at skifte program.

### Brug af 2 høreapparater

Hvis du har to høreapparater, ændrer et tryk på trykknappen på det ene høreapparat også indstillingen i det andet. Det betyder, at når du skifter program eller ændrer lydstyrken i det ene høreapparat, skifter det automatisk også i det andet.





*Dette programmeres af din høreapparattilpasser.*

## Programmer (option)

Dit høreapparat kan have op til 4 forskellige programmer.

Det antal programmer, som er tilgængelige i dine høreapparater, er indstillet af din høreapparattilpasser.

Dine høreapparater bipper, når du skifter mellem de forskellige programmer. Antallet af biptoner indikerer, hvilket program du bruger.

	Et bip, når du skifter til program 1
	To bip, når du skifter til program 2
	Tre bip, når du skifter til program 3
	Fire bip, når du skifter til program 4

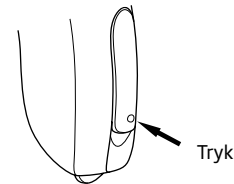
Ved at trykke på knappen skifter du til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

Hvis du har to høreapparater:

**HØJRE** høreapparat skifter frem til det næste program i rækken fx fra P1-P2.

**VENSTRE** høreapparat skifter tilbage til det forrige program i rækken fx fra P2-P1.

På sidste side i denne brugsanvisning finder du en oversigt over og beskrivelse af programmerne, som findes i dine høreapparater.



## Volumenkontrol (option)



Volumenkontrollen kan kun aktiveres, når du bruger to høreapparater. Volumenkontrollen giver dig mulighed for at justere lydstyrke i særlige lyttesituationer til et niveau, der føles behageligt.

Når du bruger trykknappen på det ene høreapparat, justeres lydstyrken i begge apparater samtidigt.

Tryk kort på trykknappen på HØJRE høreapparat for at **skru op for lydstyrken**.  
Tryk kort på trykknappen på VENSTRE høreapparat for at **skru ned for lydstyrken**.

Du vil høre et klik, når du skruer op eller ned for lydstyrken.

Når høreapparatet tændes, starter det på det foretrukne lydstyrkeniveau.  
Når volumenkontrollen justeres til det foretrukne niveau, indikeres det med et bip.

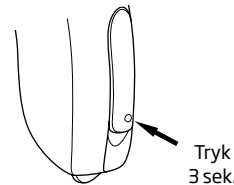
## Mute (option)



Brug mute-funktionen, hvis du ønsker at sætte høreapparatet på standby, mens du har det på.

Hold trykknappen inde i minimum 3 sekunder for at mute høreapparatet.

Tryk kort på knappen for at aktivere høreapparatet igen.



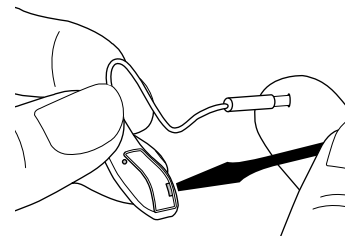
### VIGTIGT

Brug ikke mute-funktionen som sluk-funktion, da høreapparatet i denne indstilling stadig bruger strøm fra batteriet.

## Børnesikret batteriskuffe (option)

Det anbefales at bruge en børnesikret batteriskuffe for at undgå utilsigtet brug af denne og af batteriet. Dette anbefales til babyer, mindre børn og mentalt handicappede

Batteriskuffen må kun åbnes ved hjælp af et værktøj. Brug en lille skruetrækker til at åbne den. Sæt skruetrækkeren i rillen og vip den.



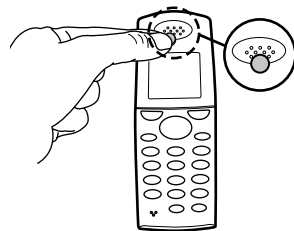


## Autotelefon (option)

Dit høreapparat kan have en autotelefon-funktion. Autotelefon-programmet aktiveres, når høreapparatet befinder sig tæt ved en telefon. Når autotelefon-programmet aktiveres, hører du et antal biptoner.

Når du afslutter telefonsamtalen, vil høreapparatet automatisk vende tilbage til det foregående program.

Ikke alle telefoner kan aktivere autotelefon-funktionen. Telefonrøret skal måske have en særlig magnet monteret. Følg venligst den separate vejledning for montering af magneten, som fås hos din høreapparattilpasser.



### **ADVARSEL**

#### **Hvis du bruger en autotelefon-magnet:**

- Magneten skal holdes uden for rækkevidde af børn og dyr. Søg omgående læge, hvis nogen kommer til at sluge en magnet.
- Bær ikke magneten i brystlommen, og hold den altid 30 cm fra aktive implantater, såsom pacemakers, icd-enheder osv. Vi anbefaler, at telefonen med magnet holdes på modsat side, hvis du har en pacemaker eller andet aktivt implantat.
- Hold magneten på min. 30 cm afstand fra kreditkort og andet, som er følsomt over for magnetisme.

## Vedligeholdelse af dine høreapparater

Øregangen producerer ørevoks (cerumen), som kan tilstoppe øreproppens lydudgang eller ventilationsåbning. For at forhindre at der samler sig ørevoks, som ændrer høreapparatets ydeevne, skal du følge instruktionerne i dette afsnit.

Når du rengør høreapparaterne, skal du holde dem over en blød overflade, så de ikke går i stykker, hvis du skulle tabe dem.

### Inden du går i seng:

- Sørg for, at der ikke sidder ørevoks i øreproppens åbninger, da voksen kan forringe apparatets ydeevne.
- Åbn batteriskuffen, så høreapparatet kan lufttørre indvendigt.

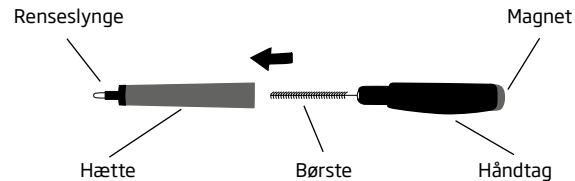
### **VIGTIGT**

Selve høreapparatet må aldrig vaskes, nedsænkes i vand eller andre væsker.

## Rengøring af høreapparatet

Der findes en række rengøringsværktøjer beregnet udelukkende til at rengøre høreapparaterne. Brug disse for at sikre, at dine høreapparater vedligeholdes korrekt og bevarer deres ydeevne.

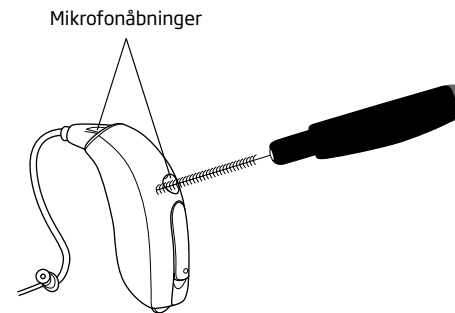
### Multiværktøj



Multiværktøjet indeholder en børste og en renseslynge til at fjerne ørevoks fra dine høreapparater. Brug kluden til at tørre apparaterne af.

## Rengøring af mikrofonåbninger

Sørg for at mikrofonåbningerne ikke er tilstoppede af støv og snavs. Børst alle synlige tegn på snavs omhyggeligt væk fra åbningerne. Det er kun overfladen, der må børstes og pas på, at børstehårene ikke trykkes ind i åbningerne. Pas på ikke at skubbe snavsset ind i mikrofonåbningerne, idet dette kan påvirke apparatets ydeevne.

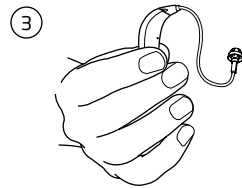
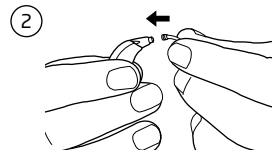
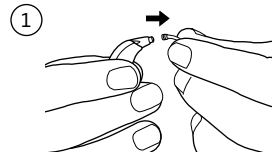


## Daglig vedligeholdelse af Corda miniFit (tyndslange)

Corda miniFit er en tynd slange, som er monteret på høreapparatets lydudgang. Hvis dine høreapparater er leveret med en Corda miniFit tyndslangeløsning, skal du læse dette afsnit for at sikre korrekt vedligeholdelse og rengøring.

### Udskiftning af Corda miniFit

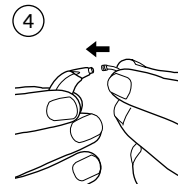
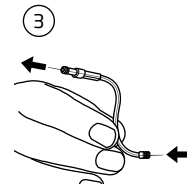
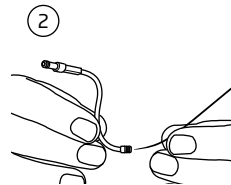
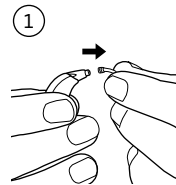
1. Træk slangen ud af høreapparatet.
2. Tryk slangen ind i høreapparatet.
3. Korrekt.



## Således rengøres Corda miniFit (tyndslange)

### Sådan fjernes ørevoks (cerumen) fra tyndslangen:

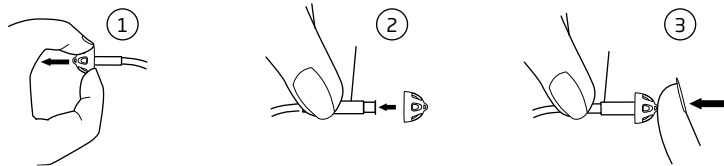
- Træk slangen af høreapparatet (1).
- Træk rengøringsværktøjet igennem slangen (2+3).
- Fjern værktøjet og tryk slangen fast på høreapparatet igen (4).



## Udskiftning af tip

Tippen bør ikke rengøres. Når du har brug for en frisk, ren tip, tager du den eksisterende af og sætter en ny på.

Tippen er nem at udskifte. Hold på den bredeste del af tippen og træk den af tilslutningen på slangen (1). Sæt den nye tip (2) på slangen og kontrollér, at den sidder ordentligt fast (3).



Tippen udskiftes efter behov ca. en gang om måneden, eller som angivet af din høreapparattilpasser.

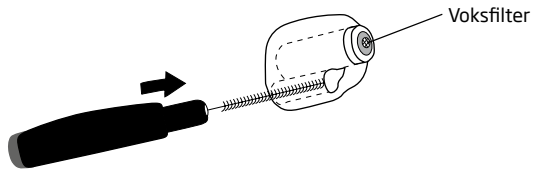
### VIGTIGT

Tippen er lavet af et blødt, medicinsk godkendt materiale. Det er ikke farligt, hvis tippen falder af i øregangen. Tag den forsigtigt ud, hvis du kan. Lad om nødvendigt en anden person hjælpe dig. Undgå at skubbe tippen længere ind i øregangen. Sæt ikke slangen ind i øret igen, før tippen er fjernet fra øregangen. Spørg din høreapparattilpasser, hvis du er i tvivl om, hvad du skal gøre, hvis tippen falder af.

## Således rengøres Corda miniFit Micro øreprop

Øreproppen bør rengøres regelmæssigt.

Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.



Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny, frisk børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget. Kontakt din høreapparattilpasser for henvisning til, hvordan nye børster anskaffes.

## Udskiftning af voksfilteret

Voksfilteret skal udskiftes:

- når det kan ses, at voksfilteret i øreproppen er tilstoppet.
- når høreapparatet ikke lyder normalt.

**Voksfilterets størrelse og type afhænger af øreproppen.**

**Anvend det voksfilter, som du har fået udleveret af din høreapparattilpasser.**

**Detaljerede instruktioner om hvordan voksfilteret udskiftes, findes også på dets emballage.**

## Håndtering af Corda miniFit

### VIGTIGT

- Brug kun originale dele til dine høreapparater.
- Slangen må aldrig bruges uden øreprop/tip.
- Anvend kun miniFit-tipper
- Tippen skal sidde ordentlig fast på tyndslangen, inden den sættes ind i øret.
- Tipper bør kun sættes på slangen en gang. Når tippen tages af slangen, skal den altid smides ud.
- Hvis tippen ikke sidder ordentligt fast og falder af i øret: Kontakt din høreapparattilpasser eller søg læge.
- Rengøringsværktøjet skal kun bruges til rengøring af tyndslangen, når den er taget af høreapparatet, og ikke mens høreapparatet sidder på øret.
- Forebyggende pleje og vedligeholdelse vil sikre, at høreapparaterne fungerer og er driftssikre. Rengør lydslangen regelmæssigt.
- Lad ikke andre bruge dine høreapparater eller dele hertil.
- Sørg for, at dine hænder er rene, inden du rører ved høreapparaterne.

## Vedligeholdelse af ørepropper

### Rengøring af øreproppen

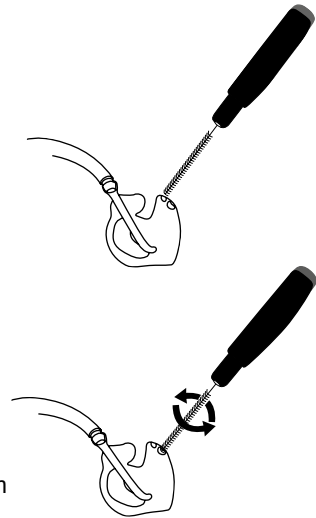
Øreproppen bør rengøres regelmæssigt.

- Fjern evt. ørevoks som sidder omkring lydudgangen ved hjælp af børsten. Aflejringer kan fjernes med multiværktøjets renseslynge.
- Rengør ventilationsåbningen ved at trykke børsten gennem hullet og samtidig dreje den en anelse.

Brug en tør klud til at tørre høreapparatets overflade af.

Udskift børsten efter behov. Træk den ud af håndtaget og sæt en ny børste i. Tryk den nye børste fast ind i håndtaget.

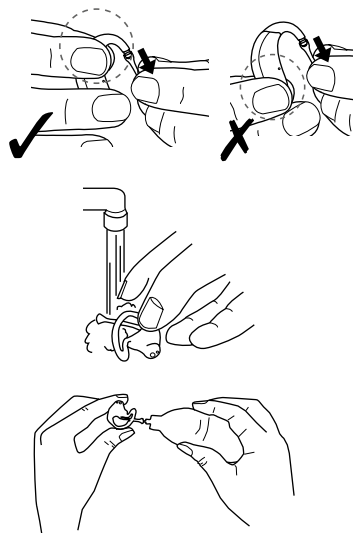
Kontakt din høreapparattilpasser for henvisning til, hvordan nye børster anskaffes.



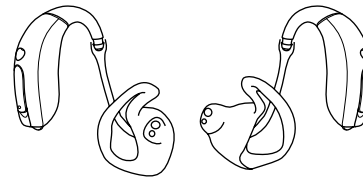
## Vask af øreproppen

Ørepropper bør vaskes regelmæssigt:

- Fjern øreproppen og slangen fra høreapparatets hook, som vist. Hold altid godt fast i hooken, når du trækker slange og øreprop af, ellers kan høreapparatet beskadiges.
- Vask øreproppen i lunkent vand tilsat mild sæbe. Brug aldrig stærke rensedmidler.
- Skyl med vand.
- Tør øreproppen.
- Eventuelle vanddråber i øreproppen eller slangen skal blæses ud. Du kan få en særlig luftpuster til dette formål fra din høreapparattilpasser.



- Øreproppen og slangen skal være helt tørre, inden du sætter dem på høreapparatet igen. Det er vigtigt, at venstre øreprop og slange sættes på høreapparatet til venstre øre, og ligeså for højre høreapparat.



## Udskiftning af plastikslange

Plastikslangen i øreproppen skal udskiftes, når den bliver gul eller stiv. Kontakt din høreapparatilpasser.



## Vandafvisning

### Dine nye Oticon høreapparater er vandafvisende

Høreapparaterne er IP57\*-klassificeret, hvilket betyder, at de er vandafvisende, ikke vandtætte.

Skulle dit høreapparat komme i kontakt med vand og holde op med at virke, skal du følge disse retningslinjer.

- Tør forsigtigt vandet på ydersiden af høreapparatet af.
- Åbn batteriskuffen og tag batteriet ud.
- Aftør forsigtigt batteriskuffen.
- Lad høreapparatet tørre med batteriskuffen åben i ca. 30 minutter.
- Isæt et nyt batteri - herefter burde dit høreapparat fungere normalt igen.

Brug af et tørresæt kan hjælpe med at undgå problemer med fugt og endda forlænge dit høreapparats levetid. Spørg din høreapparattilpasser til råds.

### **VIGTIGT**

- Tag høreapparatet af, inden du går i bad.
- Tag høreapparatet af, mens du svømmer, snorkler eller dykker, idet det ikke er designet til denne slags aktiviteter.
- Nedsænk ikke høreapparatet i vand eller andre væsker.

\* IP-koden klassificerer og vurderer graden af beskyttelse mod indtrængen af faste genstande, støv, utilsigtet kontakt og vand i mekaniske dele og elektriske monteringer.

## Undgå varme og kemikalier

Dine høreapparater må aldrig udsættes for høje temperaturer, fx efterlades i en varm bil parkeret i solen. De må heller ikke tørres i mikrobølgeovn eller andre typer af ovne.

For bedst mulig ydeevne skal batterierne omhyggeligt aftørres, hvis de er fugtige.

Kemikalier i kosmetik, hårlak, parfume, aftershave, lotion, solcreme og myggespray kan ødelægge dine høreapparater. Du bør derfor altid tage høreapparaterne af, inden du bruger sådanne produkter. Lad produktet tørre helt, inden du tager dine høreapparater på igen.

Hvis du anvender lotion, skal dine hænder være helt tørre, før du rører ved dine høreapparater.

## Syv nemme trin til bedre hørelse

Det tager tid at vænne sig til nye høreapparater. Hvor lang tid, det tager, varierer fra person til person. Det afhænger af mange faktorer, som fx tidligere brug af høreapparater og graden af dit høretab.

### 1. I ro og mag derhjemme

Prøv at vænne dig til alle de nye lyde. Lyt til de mange baggrundslyde og forsøg at identificere hver enkelt lyd. Husk at nogle lyde vil lyde meget anderledes i forhold til, hvad du er vant til. Du vil måske være nødt til at lære at genkende dem igen. Bemærk: Du vil med tiden vænne dig til lydene omkring dig - hvis ikke, skal du tage kontakt til din høreapparattilpasser.

Hvis du bliver træt af at bruge høreapparaterne, så tag dem af et stykke tid og hold en pause. Du vil gradvist vænne dig til at bruge dem i længere tid. Snart vil du uden problemer kunne bruge høreapparaterne hele dagen.

## 2. Samtale med en enkelt person

Sid sammen med en enkelt person et sted uden baggrundsstøj. Sid over for hinanden, så du tydeligt kan se den anden persons ansigtsudtryk. Du oplever måske lige i starten nogle nye talelyde, som kan virke forstyrrende. Når hjernen har vænnet sig til de nye talelyde, vil du dog opfatte tale tydeligere.

## 3. Lyt til radio eller fjernsyn

Når du ser fjernsyn eller hører radio, så begynd med at lytte til nyhedsoplæsere, da de som regel taler meget tydeligt. Prøv derefter andre tv-programmer.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre fjernsynet eller radioen, kan din høreapparattilpasser give dig yderligere oplysninger om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

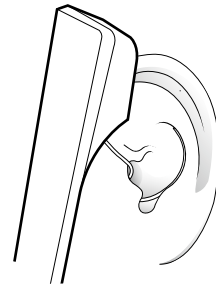
## 4. Samtale i en gruppe

Gruppesituationer er normalt forbundet med mere baggrundsstøj og er derfor sværere at håndtere. I disse situationer skal du rette din opmærksomhed mod den person, du ønsker at lytte til. Hvis du går glip af et ord, så bed om at få gentaget, hvad der blev sagt.

## 5. Brug af telefon

Når du skal bruge en telefon, skal du vippe rørets kant hen over kindbenet og anbringe telefonen lidt over øret tæt ved høreapparatets mikrofon. Lyden dirigeres derved lige ind i høreapparatets mikrofonåbning. Dette gør, at høreapparatet ikke hylér, og giver dig bedst mulige betingelser for at forstå samtalen. Når du holder telefonrøret på denne måde, skal du huske at tale direkte ind i mikrofonen på telefonrøret, så personen "i den anden ende" kan høre dig.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i telefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.



## **6. Trådløse- og mobiltelefoner**

Dine høreapparater er udviklede til at leve op til de strengeste internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet. Det er dog ikke alle mobiltelefoner, som er høreapparatkompatible. Forstyrrelser af forskellig grad kan skyldes typen af mobiltelefon.

Hvis du synes, at det er vanskeligt at høre, hvad der bliver sagt i mobiltelefonen, kan din høreapparattilpasser give dig mere information om Oticon ConnectLine-systemet og andet tilbehør.

## **7. Brug dine høreapparater hele dagen**

Det bedste, du kan gøre for at opnå bedre hørelse, er at øve dig i at lytte med høreapparaterne, indtil du uden besvær kan bruge dem hele dagen. I de fleste tilfælde får du ikke det fulde udbytte af høreapparaterne, hvis du kun bruger dem engang imellem.

Høreapparaterne giver dig ikke en normal hørelse tilbage. De kan heller ikke forhindre eller forbedre et høretab som følge af en fysiologisk tilstand. Det, de kan gøre for dig, er at hjælpe dig til bedre at bruge den hørelse, du har. Hvis du har to høreapparater, er det vigtigt altid at bruge begge.

<b>Almindelige problemer og løsningsforslag</b>		
<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Løsningsforslag</b>
<b>Ingen lyd</b>	Opbrugt batteri	Udskift batteriet <span style="float: right;">s. 16</span>
	Tilstoppet lydudgang	Rengør Corda miniFit (tyndslange), udskift tippet eller øreproppens voksfiler <span style="float: right;">s. 37, 38 &amp; 41</span>
		Rengør øreproppen <span style="float: right;">s. 43</span>
<b>Svigtende eller svagere lyd</b>	Tilstoppet lydudgang	Rengør Corda miniFit (tyndslange), udskift tippet eller øreproppens voksfiler <span style="float: right;">s. 37, 38 &amp; 41</span>
		Rengør øreproppen <span style="float: right;">s. 43</span>
	Fugt	Tør batteriet og høreapparatet af med en tør klud <span style="float: right;">s. 48</span>
	Opbrugt batteri	Udskift batteriet <span style="float: right;">s. 16</span>
<b>Hylende støj</b>	Høreapparatet sidder ikke korrekt i øret	Prøv at sætte høreapparatet i igen <span style="float: right;">s. 20 &amp; 21</span>
	Ørevoks i øregangen	Konsultér din ørelæge

*Hvis ovenstående ikke løser problemet, bedes du kontakte din høreklub.*

## Trådløst tilbehør

### ConnectLine

En række tilbehør kan tilsluttes til dine trådløse høreapparater, så du kan få endnu mere ud af dem. Via tilbehør i ConnectLine-serien kan du tilslutte høreapparaterne til en række medier og lydkilder. Du kan dermed få lyden fra fjernsyn, telefoner, musikafspillere, computere eller en ekstern mikrofon sendt trådløst direkte til dine høreapparater.

Kontakt din høreklub for yderligere oplysninger om ConnectLine-systemet eller klik ind på [www.oticon.dk](http://www.oticon.dk).

## International garanti

Dine høreapparater har fra fabrikantens side en begrænset produktgaranti i 12 måneder fra leveringsdato. Garantien dækker materiale- og produktionsfejl i selve høreapparatet, men ikke tilbehør såsom batterier, slanger, voksfiltre osv.

Garantien dækker ikke skader grundet fejlagtig håndtering, forkert pleje eller brug, ulykker, reparationer foretaget af uautoriserede tredjepart, ætsning, fysiske ændringer i dine ører, fremmede objekter inde i apparatet eller forkert indstilling af høreapparaterne.

Ovenstående garanti berører ikke de juridiske rettigheder, som er gældende under national lov for salg af forbrugsvarer. Din høreklub kan have udstedt en garanti, der er udvidet i forhold til ovenstående. Kontakt din høreapparattilpasser for yderligere oplysninger.

### Service

Tag kontakt til din høreapparattilpasser, som har mulighed for at løse mindre problemer samt foretage justeringer.

**Oticons servicecenter:**  
Oticon A/S  
Tilstedvej 73  
7700 Thisted  
Telefon: 39 17 71 00  
eller 39 13 89 15

## Garantibevis

Brugerens navn:

---

Høreklub:

---

Klinikkens adresse:

---

Klinikkens tlf. nr.:

---

Leveringsdato:

---

Garantiperiode:

Måned:

---

Model venstre:

Serienr.:

---

Model højre:

Serienr.:

---

Batteristørrelse: 312

---

## Mobiltelefon

Nogle høreapparatbrugere har rapporteret, at der er en summende lyd i høreapparaterne, når de bruges sammen med mobiltelefonen. Dette indikerer, at mobiltelefonen og høreapparaterne eventuelt ikke er kompatible.

I henhold til ANSI C63 19 standard (ANSI C63.19-2007 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids) kan kompatibiliteten for et specifikt høreapparat og en mobiltelefon forudsiges ved at summere høreapparatets immunitetsrating og mobiletelefonens emissionsrating. Fx ville resultatet for et høreapparat med rating 2 (M2/T2) og en mobiltelefon med rating 3 (M3/T3) give en kombineret rating på 5. Alle kombinerede ratings på mindst 5 vil give "normal brug". En kombineret rating på 6 eller højere indikerer "fremragende ydeevne".

Immuniteten for dette høreapparat er minimum M4. Målingerne på udstyret, kategorier og systemklassifikationer er baseret på de bedst mulige oplysninger, der findes, men det kan ikke garanteres, at alle brugere bliver tilfredse.

## **VIGTIGT**

Høreapparaterne fungerer forskelligt med forskellige mobiltelefoner. Det er derfor vigtigt, at du tester høreapparaterne sammen med din egen mobiltelefon, eller afprøver høreapparaterne, inden du køber en ny telefon. For yderligere vejledning kan du bede din mobiltelefonleverandør om håndbogen "Høreapparatkompatibilitet for digitale trådløse mobiltelefoner".

## **Tekniske oplysninger**

Høreapparatet indeholder en radiosender, der bruger magnetisk induktionsteknologi med kort rækkevidde, som fungerer ved 3,84 MHz. Senderens magnetiske feltstyrke er  $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$ .

Radiosystemets sendestyrke ligger langt under de internationale emissionsgrænser for eksponering af mennesker. Til sammenligning er høreapparatets stråling lavere end utilsigtet, elektromagnetisk stråling fra fx halogenlamper, computerskærme, opvaskemaskiner osv. Høreapparatet opfylder internationale standarder for elektromagnetisk kompatibilitet.

På grund af høreapparatets begrænsede plads findes alle relevante mærkninger vedrørende godkendelser i denne brugsanvisning.



Høreapparatet indeholder et modul mærket:

FCC ID: U28FU2MBTE

IC: 1350B-FU2MBTE

Apparatet er i overensstemmelse med afsnit 15 i FCC-reglerne og RSS-210 fra Industry Canada.

Brug af apparatet er underlagt følgende to betingelser:

1. Apparatet må ikke forårsage skadelig interferens.
2. Apparatet skal acceptere al modtaget interferens, heriblandt interferens der kan forårsage uønsket brug.

Ændringer eller justeringer af apparatet, som ikke udtrykkeligt er godkendte af Oticon, kan medføre, at garantien bortfalder.

Oticon erklærer hermed, at dette høreapparat er i overensstemmelse med grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktivet 1999/5/EC.

Overensstemmelseserklæring fås hos:

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark  
[www.oticon.dk](http://www.oticon.dk)

**CE 0543 0682**



Komponenter fra elektronisk udstyr må kun bortskaffes i henhold til gældende lokale regler.



N1175

**IP57**

## Oversigt over indstillinger i dine høreapparater

Høreapparat				
Venstre			Højre	
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Volumenkontrol	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Programskift	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej	Mute	<input type="checkbox"/> Ja	<input type="checkbox"/> Nej
Volumenkontrol-indikatorer				
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved min/maks. lydstyrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Klik ved ændring af lydstyrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Bip ved foretrukken lydstyrke	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra
Batteri-indikatorer				
<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra	Advarsel ved lavt strømniveau	<input type="checkbox"/> Til	<input type="checkbox"/> Fra

Programbeskrivelse	
Program nr.	
1	
2	
3	
4	

138609DK / 12.13

138609DK / 12.13

## People First

Med vores People First-løfte  
forpligter vi os til at forbedre  
menneskers muligheder for  
at kommunikere naturligt  
og deltage aktivt



0000138609000001

**oticon**  
PEOPLE FIRST